

道：正義與和平的工作，雖經全力倡導，仍不能獲致結果，而在各種不同的組織中，自私觀念，那凶狠好鬥、摧殘合作精神的古老的自私觀念，仍舊存在麼？

一四八。癥結所在是正義和和平一樣，是不能分割的。如認為世界的某一地做些違背正義的事是可以對某些事或某些人有利，那是一個妄想。在無正義與混亂之間想有所選擇，那也是枉然的。如果做了一件違背正義的事，我們應該明瞭我們所有的法令都有失却作用的危險。因此，不義的本身便要受高一級正義的裁判而那些在違反正義中僥倖成功的人們也怕看到他們的不義的勝利在基礎被他們破壞的整個聯合國機構崩潰時同歸幻滅。

一四九。我願意說明我這番話的用意。我並不幻想多發表了一篇演說便能即時使現局改觀。我不盡相信言語的說服力量。但是我相信真理的絕對功能。我相信真理縱受輕視折磨，結果遲早是會報應不爽的。我相信真理並不是一個抽象的哲學概念而是一個活生生的現實，是歷史及其規律的最高決定者。我相信一切違反真理的事都含有不能久存及禍患根源的標誌；我說這話，並非出於過度的理想主義，而是根據於日常經驗內所獲得的最清醒的現實主義。對於一個國家，對於一切國家，不顧偏見與其他種種障礙，專門聽取真理的指示，這無異是對自己的生命保了險。

一五〇。黎巴嫩代表團將遵奉上述這一個原則，這一個明智審慎的原則，來完成它的任務，同時與各位代表密切合作。黎巴嫩是亞拉伯同盟的一員，又是聯合國會員國之一，它將以同樣的精神來處理這兩種形式不同的合作；一個是區域性的，一個是國際性的。它在兩方面所負擔的義務是同性質的。在亞拉伯同盟內，它和同盟的其他國家一樣，

一向遵奉聯合國憲章原則。在聯合國內，黎巴嫩要求實施上述原則以解決亞拉伯國家的問題，不論這些問題的形式為何，不論它們在什麼地方發生。

一五一。如果要了解我們，不應當僅僅從政治和戰略的觀點來觀察我們而主要應當從精神及情感方面着手，不應當僅僅從地理出發，而是應當把地理與歷史結合起來。我們的國家是世界許多宗教及許多偉大文明的策源地。我們處於三大洲的接壤處，又是過去和本世紀大規模思想運動的接觸點，我們不應當僅僅被視為是一個“地區”，而應當作為世界和平不可或缺的物质、社會與精神的一環。

一五二。我不願意預測其他亞拉伯國家代表團的首席代表將發表些什麼意見，我亦不願意重覆伊拉克代表團首席代表在以前一次會議〔第三四〇次會議〕中所說既清楚又穩健的話。但是我願意不揣冒昧說明亞拉伯同盟國家的觀念，我請各位代表對這些過去有光榮歷史而未來有遠大期望的國家要多多了解。我們現在所經歷的偉大時代，這一番話表示理智、公允和和平。尤其對於埃及，它的國家理想是我們所最寶貴的，它對於文明的貢獻又是那樣的偉大，這個時代是特別重要的。亞拉伯同盟國家，尤其是本國，是各種思想互相調和的天然地區，這些思想由於本世紀的發明和進步已愈益接近的。由於這個原因，亦是為了這個立場，我們願意盡力協助解決各種使各國分歧的問題，我們希望別人亦了解我們的問題。

一五三。我們到這裏來，並不僅僅為的是提出要求。我們還要協助國際和睦與正義之獲得勝利。總之，我們如能使人人都受正義之惠，那便是確保和平。

(午後一時十五分散會。)

第三百四十六次全體會議

一九五一年十一月十五日星期四午後三時在巴黎夏幽宮舉行

主席：Mr. Luis PADILLA NERVO (墨西哥)

一般辯論 (續前)

[議程項目八]

MR. PAZ (阿根廷), MR. SHARETT (以色列), MR. SEVILLA SACASA (尼加拉瓜), MR. KISELYOV (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國), MR. VOLIO MATA (哥斯大黎加), MR. SUBARDJO (印度尼西亞) 及 ATO ABEBE RETTA (阿比西尼亞) 之演說詞。

一。Mr. PAZ (阿根廷)：阿根廷代表團出席大會第六屆會，充分明瞭世界現局的嚴重。在這個人人

惴惴憂懼的時代，我們生不逢辰，祇好搬出一句舊話，我們真不知道我們脚下踏的是良田，還是荒土。

二。聯合國各會員國在金山會議中表現的和諧精神是短促的。當舉世人民還在忍受第二次世界戰爭的後果時，所謂“冷戰”就已開始了。這個名稱確是有聲有色，現在已經成了口頭禪，但是對於有直覺感的負責人士，這個形容詞不能掩飾真正戰爭的無情事實，因為，這確是戰爭的另一方式。這個事實攪擾了國際組織內的各重要機構，各會員國間意見根

A/PV 346

A/PV. 346

本歧異，使所有建設性的努力都歸於無效。這是事實，其餘都是空話。

三．政治方面怎樣呢？在這方面衝突的結果，使實施憲章第四十三條及有關各條的努力都告失敗，這些條款是金山會議所擬集體安全制度的基礎。

四．裁軍方面又怎樣呢？本屆會議開始時的樂觀希望，等到一般辯論開始後，便漸漸黯淡下去，因為對立的陣營中間，如果不能獲致必要的基本諒解，大會決難依憲章第十一條覓致解決辦法。

五．朝鮮事件使得已經夠困難的國際情勢益見錯綜複雜，危及了和平的維持，即令是一個杌隉不安的和平。經常可以迅速解決的停火談判，由於各種變化及各種挫折而荆棘滿途，結果造成了目前的情勢：戰爭仍在進行中，它的後果對於人類前途可能是很不幸的。

六．本組織需要處理金山會議中所絕未料到的局面。為了應付此種局面，乃不得不採取緊急措施，大會上屆會議所通過的決議案〔三七七(五)〕“聯合一致共策和平”，便是這樣產生的。

七．我們都同意：在一個不和諧的世界中，要為任何問題覓致解決都是困難的。但是我們必須誠實地承認：全世界的人都在注意我們的討論，他們希望我們覓得協議的途徑，使法律與秩序控制暴力及武斷方法。

八．我們如果願意恪遵聯合國憲章，尊重它的文字與精神，我們便應記取憲章中的第一句話：“我聯合國人民同茲決心，欲免後世……慘不堪言之戰禍……”。

九．世界文明不但是祖先留給我們的遺產，而且也是我們要傳給後世子孫的傳家寶；我們如果要保存這個文明，我們現在便不能對那些翹首望着我們、對本屆大會期待殷切的千百萬人民的呼喊，充耳不聞。

一〇．阿根廷總統曾說：“我們的國際政策是以擁護全世界人民的正義為目的”，阿根廷代表團便是奉這句話為南針。因此，阿根廷的國際政策有兩個確切目標：關於自己的問題，一切服務人民至高無上的意志；關於其他國家的問題我們要力謀尊重於解決某一問題時所將影響到的人民的願望。

一一．我們深信如在未對國際糾紛採取決定以前，先行諮詢人民意見，那麼定能確保和平，因為沒有一國的人民想侵略另一國人民的，也沒有一國的人民願意用戰爭來解決問題的。

一二．在這個危機四伏的時候，我們有責任去探求種種途徑、種種方法，務必覓得出路，脫離這個危境。

一三．我們深信在困難的現局中，大會應採取主動，不必被每一個問題的單獨解決辦法所拘束。

一四．我們深信在錯綜複雜的現局下，除就每一個問題作個別分析外，還應該對全局有一個總括的研究，其唯一目標是緩和現在的緊張局勢。如果國際關係不能恢復最低限度的常態，那麼一切努力都是白費的。

一五．由於以上種種理由，我們認為在加強集體安全制度的辦法外，我們還要採取其他行動，以打開對整個文明充滿危機的僵局。

一六．顯然，政治與經濟是一個問題的兩方面。如果我們不加強各國內部的和平，我們怎能希望達成國際間的和平呢？唯有在社會正義存在及人民生活程度增高的條件之下，方能確保各國的內部和平。如果沒有社會正義，那麼任何計劃都是畫餅充飢，任何補救辦法，都是剜肉補瘡而已。

一七．關於這一點，我很高興告訴各位代表，敝國政府已依聯合國憲章第五十五條實施一項政策，即提高人民的生活程度，因而消除了失業指數，保障經濟社會方面的進步與發展。

一八．世界經濟恐荒的原因，是生產不足以及生產品在各國人民間分配不均。就整個生產過程中，應特別注意人的因素，因為工人如得不到適當的報酬，他的生產量將永遠低於正常數額。在這方面，我們會釐訂根據社會正義原則的法規，廢除了人對人的剝削。因此，阿根廷總統貝隆將軍能夠很自豪地宣佈：在敝國境內，人已經不再是機器的奴隸，人已經不再是一個簡單的工具，而是一個有靈魂的人了。

一九．為了社會福利的同一目的，社會服務基金會在全國遍設醫院與慈善機關，完成了一件偉大的工作，這是我們足以自豪的。

二〇．因此，我們要竭力贊助提高各國人民生活程度及保障社會正義的各種方案。

二一．關於資本設備及原料的平均分配，我們要強調迅速滿足落後區域之需求的緊急必要。稀少物資的分配問題引起了設立國際機構的必要，該機構應以各國在國際貿易中所佔之比例分配原則。我們贊成各國一律參加所有國際機構的原則。我們亦認為不可訂立僅僅包括稀少原料的局部配給計劃。

同時，國際措施亦不應當不利於原料供應國。如果這些國家的輸出品必須服從國際機構的建議，那麼對於它們的輸入品亦應訂立同樣的規程。

二二．有些在國際貿易中有贏餘的國家，由於不能購買原料，在國家銀行中積存許多外匯和黃金，我們要提防這些外匯和黃金的貶值。在上次戰爭中得到的一個教訓是不可遺忘的。

二三．我們大體上贊成大會決議案四〇一(五)及經濟暨社會理事會決議案三七〇(十三)中所談到的土地改革原則，因為這是保障社會正義和提高人民生活程度的方法。此項改革的目標是要使耕者自有其田。這樣，我們才能在一個穩固持久的基礎上，建立人類財富主要來源之一的經濟。

二四．對於託管問題，我們力請管理當局依憲章規定盡力促進託管領土的政治進展。

二五．關於行政及預算問題，我們認為在不妨礙本組織基本事務執行的條件之下，應當力求撙節。

二六．阿根廷政府極其注意國際法之逐漸進展及其編纂方面的研究工作。我們認為此種進展應逐步達成，以承認各國主權為原則，同時承認該原則所含的條件，即不干涉原則。

二七．在這個偉大的國際集會中，我們注意到有許多國家缺席；在困難的現局中，亟宜謀獲這些國家的合作，以維持和平。阿根廷對於申請國入會問題所採取的立場，盡人皆知，不必再加陳述。本人祇願宣佈：我們維持原來意見，即關於准許入會問題，大會是最高權力的機關。而且，我們深信，本組織的成功端賴其普遍性。因此，我們認為有些國家，例如義大利，不能參加我們的會議，是不對的。我們認識義大利人民的品性，我們深信拒絕該國入會是不公平的，不合理的。敵國與義大利的悠久關係，以及該國人民對敵國發展的貢獻，加深了我們的信念。

二八．在目前的嚴重國際情勢中，問題所在並不僅僅是些物質上的利害關係，而是構成我們生活方式及文明之基本原則的精神價值，而現在，這種生活方式和原則受到威脅了。因此，我們贊成在這一方面大小國家在道義上處於平等地位的意見。今天，最弱小國家的呼聲，更應當受到與最強大國家呼聲所受到的同樣尊敬與重視，因為歸根到底，我們大家所尋求的，是要使法律與秩序駕馭暴力。

二九．為此，我們似可考慮宜否設置一個中立機構，負責釐訂最低限度的條款，使大會依憲章第四章所賦權力據以作成一般性建議，以改善現時的

局面。在目前的迫切情勢之下，我們需要勇氣與決心，去盡我們對人民所負的責任。希望從我們的討論中可以產生一些意見，使國際大局得以改善。

三〇．因此，我們出席大會，抱着熱烈的期望，想覓得改善會員國間關係的途徑。至於本洲各國的關係，我們和美洲各兄弟國有條約上的聯繫，同時，還有比這個更深一層的，便是我們由於同種同源所產生的情感。這個密切的精神上的血脈相連領導美洲各國走向同一目標。

三一．身為聯合國會員國之一的阿根廷，根據憲章原則，遵循本國人民的傳統意願，有如敵國總統所說過的，立志以和平方法及尊重國家主權與人與人間的平等原則來解決國際糾紛。我們要申明我們擁護社會正義之志願；我們唾棄任何性質的獨霸政治；我們信仰民主思想及不干涉他國內政的原則。

三二．我們深信，唯有根據這些本組織所依賴的原則，才能建立一個光明的世界，一個任何人民與政府都不能獨享特權的世界。

三三．這個兩千年的古都，充滿了照耀文化史的偉大思想家們的流風餘澤，大會第六屆會集會於此，本人希望古聖賢的火炬今天仍能燭照人類前進之路。

三四．Mr. SHARETT(以色列)：以色列代表團本無意在一般辯論中拿一個特別與以色列有關的問題來消耗大會的時間，但是前一天伊拉克代表在這個講壇上對以色列及猶太人民所作的攻擊，還有今晨黎巴嫩代表所說的話，使我們不得不提出簡短答覆。

三五．Mr. AL-Jamali 如果相信他所陳述的情況可以被認為符合事實，那麼他未免有些天真地輕視了出席此間的各位卓越代表的智識和政治理解力。在他的陳述中，他運用了他天賦的富有彈性的記憶力，和可笑亦可憐的謊言一說再說來便可令人置信的信念，他再度故意忘卻或歪曲現代史中與彼我兩國皆有關係的幾段最顯著的史實。

三六．容我指出幾個事實，藉以消醒他的記憶：第一，不但對大會明白迫切的建議置之不顧，而且派遣軍隊想以武力推翻此項建議，因而造成惡毒先例的國家，不是別的，正是亞拍伯各國，包括伊拉克王國在內，他們的這一個可恥行動，罪有應得地失敗了。第二，正是由於這個侵略戰爭的造次行動，才造成了悲慘的亞拉伯難民問題。第三，亞拉伯拒絕作和平解決的談判，甚至未作願談和平的任何表示，這無異是傷害之餘再加侮辱，所以，這個問題的始終

不能解決，仍當由亞拉伯各國負其全責。第四，對於本問題有研究的人都知道，解決之道不在於難民的遣送回國，而是將他們安置在廣大肥沃而未耕土地的亞拉伯國家內。第五，以色列已曾一再聲明願意供給此項安插費用，即賠償被棄亞拉伯土地的價值。第六，以色列在建國以來的短短期中，曾以居處及工作給予自亞拉伯國家逃出的大批猶太人，內中自伊拉克一國逃出的即有十二萬人之多，他們的財產全被剝奪，幾乎是赤手空拳地來到以色列；而亞拉伯國家怎樣去解除他們自己造成的亞拉伯難民的困苦，我們至今還未有所聞。最後，亞拉伯國家聲稱仍與以色列在交戰狀態中，——經濟絕交、海路封鎖、以及竭力破壞以色列的參加區域組織等等，都是他們此種立場的實際表現——這是違反憲章的，這是顯然蔑視大會與安全理事會歷次所採的決議案，同時也是亞拉伯各國自打嘴巴，因為他們曾在這個講壇上高談其致力和平的理想與途徑。

三七。爲了說明真相，矯正在這個講壇上向各位代表所陳述的歪曲事實，我們有許多話可以說，但敵代表團不願意延長這個無濟於事的口頭爭辯，我們願意等到適當時機，盡力探求本問題的切實解決辦法，即使不由以色列與各亞拉伯鄰邦直接解決，至少可以經由聯合國的共同努來達此目的。

三八。在我們四面受敵的現狀之下，我們必然對我們本身的安全以及國際情勢如何影響我們安全的問題特別敏感。還有，我們正在積極從事復興故國和安撫人民的雙重任務，我們認爲保持國際形勢的穩定對於我們是極端重要的，因爲這個革命性的復興工作唯有在和平的氣氛中才能完成。散居於世界各處的猶太少數民族，他們的地位，在許多地方——幸而不是在所有的地方——仍舊是飄搖不定，我們對於他們的命運十分憂慮，因此，我們對於世界和平亦更加關切。最後，亦是最重要的，我們的加入本組織，旨在參加全世界各國對於鞏固和平的努力，同時，我們這個民族，謙恭地感覺到我們祖先的先見和預言所遺留給我們的獻身於天下大同之理想的責任。

三九。因此，對許多代表在一般辯論中用流暢的辭語與真誠的情緒所表達的對於世界可悲現局的憂念，我們深表同感。世界現已經分爲似乎絕無妥協可能的兩個敵對政治制度，在懸崖上勉強維持一個危如纍卵的平衡。

四〇。在這個衝突中所爭取的，是對人類靈魂的控制，但是它勢將引起的災禍，可能在狂暴的格鬥中，毀滅了人類的肉體。目前的生死問題是：從

我們對人類文明、甚至人種本身的存在、所懷的憂懼，能否產生一個凌駕一切的共同目標，和祈求和平的堅強意志，藉以保護我們的社會，阻其走上自殺之途。

四一。以色列代表團同茲憂懼，願對提出於大會的軍備限制及管制案以及邀集各國成立有效的世界安全制度案，作最慎密的研究。

四二。共產主義與自由民主政治間的衝突遍及整個世界，但是現在另有一個性質不同的糾紛，發生於亞洲和非洲各地，我的祖國以色列也被捲入了這個漩渦。

四三。在西方與東方之間在發展先進地區與所謂落後地區之間、在慣於統治的國家與最近仍被奴役的民族之間、在西方高度工業文明與大夢初醒的東方之間，我們正目擊着一個深刻的影響遠大的敵對局面，有時是潛伏着，好像是星星之火慢慢地燃燒，有時卻變成了燎原大火。

四四。以色列現在固然與這個衝突已無直接關係，但是我們對他的演變與結果並不因此而漠不關心，我們與鄰國間的缺乏和平，也並不使我們對世界其他地方的鬭爭不生同情。由於短期自衛的需要，我們可能採取在鄰邦敦睦的情形之下所樂於避免的態度。此外，我們是不贊成片面取消有拘束力的條約。我們認爲國家的所有物與國際的所有物是有區別的。例如我們不能同意：某某國家因爲碰巧位於一國際河流之上，便可認該河爲其本國的內河。我們亦不重視那種惹起人民怒火，然後使其成爲奴隸的方法。但是對於爭取自由獨立的純真企望，我們確有深刻的了解，我們力求放寬我們的目光，不看目前的紛爭，要遙矚長期和平的遠景。

四五。我們的祖先在西方各國流浪了數百年，我們終於回到了我們地中海東岸的亞洲老家。我們已經重新安頓下來，在我們的新舊環境中成爲一個永久的構成部份。我們將與世界各地的猶太人民永遠維持聯繫，同時還要與我們東方的遠遠近近的鄰國，謀建新的密切關係。我們在祖國努力復興我們的民族文化之際，我們想保留、學習及實施西方傳統及近代文明的精華，以及西方民主政治的教訓和成就。

四六。我們現在所目擊的，是一個廣義的、歷史性的革命時期，其基本原因是由來已久的附屬者與統治者的關係現已不合時宜。這種關係已經不能適應國家及國際生活的新現實，所以必須加以逐漸調整，甚或需要迅速的變化。在廣大的地域內，偉

大的古老民族，經過了幾個世紀的奴役後，現在獲得了獨立的主權。他們自己謀求解放的鬪爭，有時加上了宗主國方面放棄管轄權的開明遠見，終於完成了這種大變動。但是這個解放運動就地區言，就程度言，都還沒有全部完成。從名義上的獨立到實際上的獨立，其間還有一段路。就是歷史悠久的國家，也在努力擺脫久已低頭接受的低等地位。所有這些比較弱的國家，都在要求獲得一個完全平等的地位。另一方面，西方國家還想保持它們的原來地位，這不但是它們本身的力量所繫，同時有關地區的繁榮與安全大部分亦有賴於此。這個歷史性的問題是：這些利害是否必然互相排斥的，或者是可以調和的。

四七。另外還有一個問題。東方文化與西方文化間的矛盾常常與通常所稱的東西衝突相混淆——就是我已經說過的大爭端。第一個衝突常常對第二個衝突火上加油，結果則危機四佈，益形嚴重。但是，這兩個衝突之間，並沒有不可分離的聯繫。這兩種鬪爭在歷史上的偶然會合，無須在政治上也步伐一致。我認爲必絕對不可以把二者混爲一談，不然的話，世界危機勢將急趨惡化。使二者涇渭分清，這是負責國際政治者，在這個艱巨的現局中，所負在困難最錯綜的一項任務。

四八。在落後國家中，成千成萬的人羣，有意無意地，徘徊在十字街頭，不知還要選擇真正的民主政治，還是走上一條全相反的路。對於某些人，命運早已決定，因此，在廣大的地區中，民主政治錯過了迅速實現的機會。懦弱無能與腐化——尤其是把少數人的特權置於廣大人民利益之上的錯誤——已經證明是民主政治的蠱賊。但是另外還有正在迅速醒悟中的國家，立即須要做這個生死關頭的決定，或者由別人代作決定。這裏便發生了第二個問題：人民的獲得全部獨立是否必須以內部的自由爲代價？除了使人民屈服於殘酷的獨裁政治之外，難道沒有別的方法可以保證特質及文化進步麼？這豈不是犧牲了社會生活中最可貴的品質去實現進步嗎？這些品質便是人民大眾原有創造本能的自由覺醒以及個性的各方面充分發展。但是，這些國家的貧困以及執政者的缺乏理想或自私，可能逼使這些國家一個一個陷入深淵而無以自拔。如果這種傾向佔了優勢，民主政治所統轄的地區便要在混亂狀態中逐漸縮小，並且在洲與洲間的歷史性鬪爭中，它有失敗的危險。

四九。在這種情形下，兩個不同政治制度和兩種歧異的社會哲學正在鬪爭着，其最後結果似乎主

要地要看未開發區域及落後區域的運命以爲斷，但是這個鬪爭不是我們所要應付的唯一世界問題。完全與這個嚴重衝突不相干的，還有種族、宗教、文化、經濟水準的差異，這些差異，由於長時期政治經濟不平等關係而造成的心理狀態而益臻尖銳，很可以形成不可填補的鴻溝，使人類團結一致的希望多少年後還不能實現。聯合國在它的旗幟下聚合了所有大小國家，不分膚色，不論信仰，一律完全平等；這不但是我們對人類博愛最後勝利之信心的象徵，並且亦是這個崇高理想在現代即能實現的象徵。但是，一個象徵性的團結和僅僅名義上的權威，不足以解決基本上不平等的各國間的嚴重糾紛，此種糾紛不但威脅了中東的安定，同時並使亞洲和非洲許多地區的前途黯淡。

五〇。請允許我再度提出這個問題：激烈的變化是不是能夠避免的。我們大家都承認，我們現在所處的是一個過渡時期中的世界。怎樣的過渡方法便是問題的重點所在。世界能否在相忍相容的條件之下和平演進，抑或必須採取激烈和突變的方式？問題所在，不僅僅是要保護正當的利益和合法得到的權利。這裏所牽涉到的還有遠較權益爲重要的東西。

五一。就長期的共同利益而言，問題可分兩點：第一，不可避免的變化能不能在不毀滅舊制度下所獲得的經濟資源的條件下，在不降低——那怕是暫時的——人民大眾生活程度的條件下，換言之，即在不中止受影響區域特質文明的條件下，完成它的使命呢？還是命運註定以前的一切優點必須與弊害同歸於盡，而久經被逼處於低微狀態的落後國家必須從更低的地位重新開始掙扎？第二，以往弱者與強者間的關係——對於弱者是恥辱的，而對於強者又是不光榮的——能不能經由和好的途徑變爲平等立場的結合，使雙方都能獲得利益，還是必須通過暴烈決裂的過程，引致毀壞與混亂，留下了多年以後猶難消除的仇恨與憤懣。

五二。這個整個問題的和平解決，需要雙方都有果敢的先見，破除成見，採取明智的穩健態度。這些條件似乎不太容易。由於長時期一貫享受優越地位而發生的優越感，難於驟然消滅。對於法律權利的堅持，竟不顧根深蒂固的純粹心理上的芥蒂。對於經濟上的理性主義，所謂外援的絕對必需，以及經濟邏輯的必然性，往往過於重視。貧弱國家對於其本國基本利益的觀念及國家尊嚴的考慮，常爲人所忽視。貧而自傲——甚至正因爲貧而特別自傲——常爲人所不能了解。由於不顧這些粗淺的真理，有時乃犯下了不可補救的錯誤。

五三。在另一方面，一個少壯的民族主義有自趨失敗的嚴重危險。假如一個民族於完成獨立之後，竟進而壓迫少數民族，同時不承認鄰邦的獨立權利，那麼它在道義上便要失去享受自由的權利。從另一角度看，如果所謂獨立祇是名義上的主權，那祇是一個空殼，不能抵抗內外的壓力。政治權力產生出經濟及社會責任。如果沒有社會正義和物質進步的積極政策，獨立和民主都不能在人民大眾的心裏生根，很快地便要失去它們的生活力，同時，在外來的侵略或內部的混亂之下，即有全部崩潰的危險。如果不能改進人類的命運，那麼國家獨立與民主政制都要遭受鄙視。

五四。各國的軍力以及文化程度與經濟發展的不平等，都是歷史的產物。如不積極去處理這些問題，它們便會漸漸威脅到民主政治、國際安定、及世界和平。要解決這些問題，需要有全球性的國際團結與紀律，使所有國家誓為每一國家自衛的後盾。這裏乃有成立一個國與國間及國際間協助制度的必要，就像聯合國所倡議的，以及美國大規模實施而成績斐然的那種制度。只有在法治中，只有在尊重已得權利中，只有在此種權利適應現代世界變幻的現實時，國際間的安定與和睦才能實現。

五五。西方與東方間的糾紛，不僅是各項迫切衝突的暫時調整。我們應該尋求的，是一個積極的文化交織的廣大潮流。對兩個世界的傳統所結晶的偉大人類價值的相互尊重，是信任與休戚共共的基礎，可以導致未來的有機聯合。

五六。在這一方面，西方國家應該走一半以上的路去迎合東方。西方國家把它自己的近代文明輸給亞洲，但是它們至今還不大明白有一個亞洲古老文化的存在。可是，這古老文化內或者隱含着一種精神力量，唯有這精神力量纔能使技術進步臻於高超純潔的境域，使人不致成爲物的奴隸。就如東方國家可以得益於西方的科學，西方國家亦可從東方的智慧中去豐富它們的精神寶藏。在文化與社會方面促進及擴大東西兩個世界間的接觸，以求增進彼此間的信任、了解與合作，使雙方深刻認識彼此間的互相依賴，這是有待聯合國努力的艱巨任務。

五七。聯合國一方面應當不斷地研究迫切的安全問題及抵抗侵略的問題，同時並應多多注意人類生存及改善生活的兩個基本問題。聯合國祇有從處理食、住、衛生、教育等基本問題着手，纔可能予全人類以一個共同目標；這個共同目標，久而久之，可以壓倒政治制度及文化傳統的歧異。這裏可以附帶地說，使持異議者回到國際共同事業的唯一方法，

是使他們看到無可否認的偉大成就。在這一方面，各專門機關已經有了重要成就，他們的工作在範圍愈來愈廣的地區內發生了良好的作用。但是目前則似乎迫切需要更大膽的倡議和規模更宏大的計劃。我們祇要舉出世界人口迅速增加所面臨的嚴重問題就夠了；人口增加而土地逐漸受侵蝕，因而發生糧食匱乏的威脅，從這個問題我們便可以領悟聯合國所負擔的全球性任務——我真是指全地球而言。

五八。世界和平的關鍵所在，要看在政治上和主義上發生衝突的兩個集團是否願意共存共榮。全世界的協調，需要歷史意義上的所謂東方與西方能夠和睦相處，有如手足。爲人類生存計聯合國必須在經濟、政治、文化等方面同時努力，以解決面臨我們及我們後代子孫的種種問題。聯合國應當夙夜匪懈，利用其所有的機構與組織，努力造成一個全世界的共同意志，這個意志便是世界自謀拯救的保證。

五九。以色列代表團以以色列民族的名義把這些意見提供大會思考；以色列民族，經過了千百年悠悠黯淡的歲月，受盡了苦難與折磨，但是它的自傲心和創造天才並未因此而消滅。敝代表團提出上面的意見，亦是以以色列國家的名義；以色列的一躍而爲獨立國家，可以說是人類意志對種種歷史乖運的勝利。以色列代表團深信有組織的人類，在協力同心之下，確能實現自由博愛及人類尊嚴的理想；這個理想在歷史上一個偉大時期中在這個光榮的巴黎城內宣布的，對於茫茫無所適從的後代，它彷彿是一個永恆希望的福音。

六〇。主席，在本人發言終了時，願附隨以前發言的許多位代表之後，對法國及巴黎城之優渥招待，表示我們衷心的感謝。

六一。我還想趁這個機會，在這個講壇上，以以色列政府的名義，對在法國及世界各地獻身於社會正義的 Mr. Léon Jouhaux 之榮獲其應得的國際卓越榮譽¹ 致熱烈之賀忱。

六二。Mr. SEVILLA SACASA (尼加拉瓜)：當此巴黎城慶祝其二千年建立紀念的時候，恰巧聯合國在這個光明不朽的城市舉行第六屆會議，這是對永恆的法蘭西，那具有英勇傳統，是文化與自由的不竭泉源，同時又是精神與思想的精華所在的國家，表示敬意。

六三。本人代表尼加拉瓜向法蘭西致敬。我們這兩個國家向有親密的關係；我們不朽的詩人 Rubén

¹ 諾貝爾和平獎金。

Dario 用他燦爛的才華歌頌法蘭西，用親愛精誠的情調歌頌最優秀的法蘭西人士，因此我們兩國的友誼乃益臻親密。

六四。我向奧里渥總統和法國政府內他的傑出僚屬們致敬。從美洲來的我們愈來愈覺到有一個不可毀滅的聯繫使我們貼着於，永遠貼着於這一個尊貴的國家，這個十八世紀光榮革命的搖籃，也是宣布人權宣言的名城。

六五。幾個月以前，美洲各國外交部長在華盛頓舉行第四次諮詢會議，聽到了奧里渥總統的動人講演。對文化自由發源地的法蘭西懷抱友誼和敬仰的我們，具有希臘拉丁同源文明的傳統關係的我們，聽到這位貴客宣稱：有一個強大的力量，超乎國境，駕乎海洋，使我們結合起來，那便是自由；有一個共同的需要在推動我們，那便是繁榮；有一個共同的意志在激勵我們，那便是和平。

六六。當我們聽到奧里渥總統說：“你們這一個洲，對於我們是，一如它對於在驚風駭浪中疑惑不定的哥倫布一般，如它對於當年的開墾者和解放者一般，如同它今天對於整個自由世界一般：希望”，我們歡欣鼓舞達到了頂點。

六七。法蘭西和世界其他部分的人士可以相信，我們的美洲是爲了人類而存在的，就如一位傑出的阿根廷人所說的。我們這些真正愛好和平及力求世界大同的美洲人，相信羅斯福總統的預言已經實現了；他曾說到美洲對世界和平的信心和熱望，以及我們有能力把這種信心推及遠隔重洋的朋友們，認爲這是一個切實的希望。

六八。美洲人民的愛好和平——他的對外政策是依區域組織決定的——是出於尊重他人權利及依國際法及國際道義而生存的真誠志願。

六九。我們來出席這大會，曾渡過了大西洋，這是美洲人和歐洲人的內海(mare nostrum)，我們願與歐洲人在和平及輯睦中共同生活。我們抵達歐洲海岸時，正逢國際和平遭遇最嚴重的困難。全人類都在憂懼地注視着夏幽宮中的會議。從許多方面看來，我們似乎比一九四八年在此同一地點舉行屆會時更接近於和平了。從許多其他方面看來，我們似乎又與戰爭更接近了。不願意世界發生第三次戰爭的人們的希望——因爲他們知道戰爭的慘酷，他們對於今代中兩次戰爭的悲劇有個人的經驗——是根據一個信念，即大國定能在聯合國憲章原則下達成協議，使各國復歸和好，國際團結再度出現。

七〇。國際和平的道路上充滿了障礙，但是我們深信只要有耐心與誠意，和幾年來一貫的堅忍精

神，再加下我們所得的經驗，我們更能達到我們的主要目標，克盡當我們允諾代表他們出席此間非常重要的會議時我們對世界人民所負荷的責任。

七一。國際協調恢復後，人類可以安然致力於道德與法律原則之實施，改進個人自由之集體觀念，同時努力用國際法所指示的和平方法去謀獲一切問題與糾紛的圓滿解決。

七二。尼加拉瓜代表參與本屆大會，懷有最懇切的合作願望。我們認爲我們應當再說一遍：本代表團熱誠擁護旨在加強持久和平之機會的各種方案，這是自聯合國成立以來六年中所一貫採的立場。

七三。在舉世騷擾，憂懼不安之際，敝國在大會各屆會議及需要敝國合作之各機構中，能對和平作經常的貢獻，引以爲榮。一本這個精神，敝國在上屆大會中以最高度的信心和熱誠擁護傑出的美國國務部長艾奇遜所提旋經大會於一九五〇年十一月三日所通過的“聯合一致共策和平”決議案〔三七七(五)〕。

七四。這個值得紀念的決議案載有非常寶貴的切實規定，使得那些希望集體安全制度成功而又爲安全理事會及本組織整個機構受憲章第二十七條羈絆束縛而致麻木不仁的現象所氣餒的人士，恢復了樂觀。

七五。根據該決議案，聯合國內無疑最富代表性及最民主化的機構——大會，負擔在邏輯上它所應當承擔的維持世界和平的責任，並如憲章所云，“免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍”。如安全理事會由於否決權之濫用而陷於麻痺，大會可在特別屆會中採取行動，建議適當措施，以恢復國際治安及維持國際和平與安全。

七六。我們在這個重要決議案的通過中，曾全力合作，深感欣幸。和平視察委員會及集體辦法委員會將依照其任務規定而行使職務。世界上願意維持和平及擊退侵略的自由國家將以它們的軍隊供聯合國調度，就如它們在朝鮮所做的一般，藉使侵略其他國家人民權利的人知道集體安全制度已有足夠的力量，可以維持世界的法律與正義。我們不會忘記國務部長艾奇遜在巴黎所說的名言〔第二七九次全體會議〕：“……如安全理事會由於常任理事國之一的阻撓策略而不能採取行動，憲章並未因此而使聯合國束手無策……憲章……亦予大會以處理國際和平問題的權力與責任。在安全理事會被阻不能採取行動時，大會可以而且應當採取措施，以迅速地、澈底地完成其任務。”

七七。美洲各共和國曾在第四次外長會議中重申其信心“聯合國行動的加強，是在法律、正義及國際合作之下維持世界各國人民之和平、安全與幸福的最有效方法。”

七八。還有，在通過第二項決議案時，各外長宣稱：“各美洲共和國應即調查其資源並決定其所能採取之措施，以保衛本洲及協助聯合國在集體安全方面之努力，俾大會決議案‘聯合一致共策和平’之目的得以達成。”

七九。因此，全美洲，在泛美聯合的會議廳(Salon de las Americas)中，由對外政策最具權威的發言人宣告，將以一致行動支持擴大大會權力及結束以憲章第二十七條為掩護而在安全理事會施用的否決及阻撓策略的決議案。

八〇。我曾述及朝鮮。當戰事爆發時——正在安全理事會通過決議案²後——有許多人恐懼第三次世界大戰可能在那個地區發作。這場侵略戰爭是那些不擇手段祇想滿足其荒唐的侵略慾者所激起的。

八一。今天，侵略的可能性小了。在聯合國旗幟下英勇作戰的兵士迭獲勝利，使我們鼓舞歡欣，我們因此覺得集體安全制度的軍事機構在朝鮮半島的戰場上運用成功，而恣肆的帝國主義者的侵略行為受到了打擊。我想借這個機會對各國的英勇戰士，為了保衛世界和平而奮鬥的壯烈行動，表示我們的敬仰。

八二。尼加拉瓜代表團對議程上各項目有關提案的意見，將及時在各主要委員會及大會全體會議中提出。

八三。不過，本人想趁各位代表耐心傾聽的時候，簡短地對法、美、英三國聯合提出的裁軍議案[A/1943]，說明我們的見解，解釋我們的立場。

八四。敝代表團準備贊助該議案。裁軍固然應當遍及各國、遍及各種武器，但是還應當覓致最穩當的辦法，使聯合國得以對未來武器的生產能有絕對管制的保障。同樣，我們也決心贊助聯合國管制原子能的方案。

八五。我們如能根據誠意完成軍備緊縮，或退一步言，我們能為未來的協議打下基礎，我們可以認為已經拯救了人類的前途，我們那時將十分愉快地看到現在的武裝和平消失了，代之而起的是前法國名政治家白里安(Aristide Briand)心目中所憧憬的“根據法治原則奠定世界和平”。

² 見安全理事會正式紀錄，第五年，第十五及十六號。

八六。到了那個時候，全世界人民方能了解杜魯門總統在向美國人民宣布法美英三國聯合提案時所說的話。杜魯門總統說：“到處都可以有改善生活狀況的新希望和新機會。那時，人們將有更大的自由，更多的生產品，更能享受和平工業的果實。憑藉聯合國，我們可以發動我們願意參加的唯一戰爭：對人類貧困及匱乏的戰爭。”

八七。世界人類的未來命運將視夏幽宮會議的結果為轉移。本屆大會如能對重大的裁軍問題達成協議，或能獲致類似性質的其他協議，那麼，就如一九四八年在巴黎舉行的第三屆大會被稱為“人權大會”似地，第六屆大會將在全人類一致同意之下被稱為“萬國修好大會”。

八八。我們禱祝上帝當我們在莊嚴的夏幽宮討論時，啓發我們，使我們達到這樣重要的目的，這樣，我們在未來的歲月中再無戰爭的恐懼，就可以用我們積極為善的全力去改進國際機構，使國際間的友誼關係益臻密切，同時加強個人的自由，並促進全世界人民的社會與經濟發展。

八九。Mr. KISELYOV(白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)：在本屆大會中，我們要將聯合國六年來的工作結一總帳。白俄羅斯代表團亦願對這個時期的工作成就提出意見。

九〇。全世界人民渴望持久和平，這是我們這個時代的特徵。因此，我們要問聯合國行使其憲章之下所負責任的成就程度。

九一。我們不得不坦白地說：聯合國使全世界人民失望了。全世界人民所要求的是持久和平，發展並加強國際合作，發展國際貿易並促進經濟及社會進步。聯合國並沒有實施根據尊重各國獨立平等的原則加強國際合作的政策。

九二。去年一年內國際間所發生的大事充分證實了蘇聯政府總理斯大林對聯合國工作的深刻批評。

九三。一九五一年二月十七日，斯大林對真理報的一位記者說道：“為捍衛和平而設立的聯合國正在變成一個戰爭的武器和發動再一次世界戰爭的工具……像這樣，聯合國正在蹈着國際聯合會的不光榮的覆轍，因此，而毀滅其自身的道義權威，招致其自身的崩潰。”

九四。過去一年中的國際事件充分證明了這些話的正確。聯合國的全部工作——在聯合國內英美集團是處於領導地位的——在這一年中，證明英美集團正在不斷地破壞各國權利平等的原則。

九五．相反地，白俄羅斯代表團及其他同情我們的各代表團竭力維護各國權利平等的原則，並竭力維持世界和平與安全。聯合國的責任當然應該是確保各國間根據信心與合作的和平與友誼，而不是使國際情勢益趨嚴重。

九六．他們的堅決拒絕擯斥國民黨及蔣介石集團出席安全理事會及聯合國其他機構的代表而代之以中華人民共和國合法政府的真正代表，證明美英法及追隨它們的各國不想實行合作，不想加強聯合國。

九七．聯合國無線電台公然廣播反動的戰爭宣傳。廣播內容充滿了歇斯的里亞的語調和反和平的挑撥。

九八．國民黨代表至今還沒有被逐出聯合國，而中國人民政府的真正代表至今還未能在聯合國內佔領他應有的位置。

九九．十一月八日〔第三三五次全體會議〕，我們聽到了艾奇遜先生的一項陳述。他用和平及軍備軍隊之調節、限制與裁減等等高調來掩飾美國對外政策中的侵略計劃。艾奇遜矯稱他的提案旨在鞏固和平，實際上他是竭力企圖使本屆大會走入歧途，置軍備軍隊之真正裁減問題及原子武器禁止問題於不顧。

一〇〇．艾奇遜和其他許多國家的代表談到朝鮮時，竟歪曲事實，說北朝鮮是侵略者。但是，大家都知道，一九五〇年六月二十五日，南朝鮮軍隊，依美國參謀部預定的計劃，進攻朝鮮人民民主主義共和國。朝鮮人民民主主義共和國外交部曾經公佈過在漢城李承晚政府的檔案中發現的一張地圖，指示進攻北朝鮮的戰略方案，附有對朝鮮人民軍重點打擊的詳細說明。這張地圖證實了南朝鮮發動侵略的事實。此外還有許多文件，足以旁證對朝鮮人民民主主義共和國的侵略是由李承晚傀儡集團在美國的將軍們和政府官員們指導之下着手準備的。美國軍隊對朝鮮內戰的武裝干涉至今還在進行中。

一〇一．這些事實證明準備和發動侵略朝鮮的是美國。艾奇遜和他的黨羽硬說北朝鮮發動侵略，企圖使美國在朝鮮的武裝干涉師出有名。艾奇遜又說，從七月間起，聯合國軍隊指揮部進行談判，意在訂立停戰協定，但是迄今一無成就。

一〇二．全世界人士都知道，關於訂立停火停戰協定的開城談判，由於美方的挑撥行為而一再中斷。如將開城談判經過詳加研究，可知美國統治集團的主要目的是以故作愛好和平的姿態來欺騙世界輿論。

一〇三．艾奇遜對於美國干涉主義者對朝鮮人民的有系統的殘酷行為，竟一字不提。他對於他們違反海牙及日內瓦國際公約中所規定的人道及國際法原則，亦然默無一言。屠殺朝鮮人民的工作仍在進行：他們有系統地毀壞朝鮮城村；他們用最慘無人道的破壞方法，如燃燒彈及汽油彈等，來對付朝鮮的婦女和兒童。在美軍所佔領的地區內，成千累萬的無辜人民，不經審問調查，慘遭屠殺。

一〇四．全世界的正直人士，憤怒填胸，抗議美軍在朝鮮的殘酷行為，要求立即結束朝鮮戰事。

一〇五．艾奇遜在他的演說中，極力擁護英美法三國所提題為“一切軍隊及一切軍備之調節、限制與均衡裁減”〔A/1943〕的決議案。他宣稱該提案干係一個逼切緊要的新問題。

一〇六．白俄羅斯新代表團曾將該提案及艾奇遜在演說內所作解釋詳細研究。該提案並未規定真正的軍備減縮，亦沒有規定禁止原子武器。三國所提“一切軍隊及一切軍備之調節、限制與均衡裁減”議案之主要內容是設立逐期披露與查核的制度，旨在發表有關軍隊與軍備之情報，包括原子武器在內。

一〇七．像這樣，各國軍備軍隊的調查代替了軍隊軍備的真正裁減，而原子武器的禁止問題則完全撤之腦後。

一〇八．此刻，三國提案祇主張研究該“方案”，其實則須俟朝鮮戰爭結束及使各國分歧的主要政治問題解決後再談。

一〇九．三國提案內未提怎樣去防止侵略。為什麼該提案對未來戰爭中使用毒氣及細菌武器一事絕口不談？

一一〇．為什麼現在祇限於蒐集有關最普通的武器的情報？誰來斷定此種情報之可靠性？無論何時都可對一項情報表示懷疑，或拒絕接受調查結果。

一一一．艾奇遜解釋三國提案的內容〔第三三五次全體會議〕時說：“披露及查核制度應分期逐漸實施，後一期應俟上一期完成後再進行”。我們自然要問誰來斷定某一期之是否已經完成。可能美國上議院的某一委員會不滿意某一期的工作成績，那樣，軍備軍隊之裁減方案就不能實現了。

一一二．艾奇遜無法解釋什麼時候以及用什麼方法去實施軍隊軍備的裁減；正相反，他把軍備減縮問題依附在許多保留及先決條件上面。

一一三．大家都知道，前進的人類，六年來不屈不撓地為禁止大規模屠殺人類的原子武器而鬪爭。

蘇聯代表團曾屢次提出需要禁止原子武器及對此項禁止成立國際管制的問題。但是美國代表團利用了聯合國內的表決機器，有計劃地挫敗這個世界絕大多數人民的要求。

一一四．艾奇遜再度堅持原子問題的工作應以無恥的 Baruch-Acheson-Lilienthal 計劃為基礎。該方案想把各國的原子燃料及全部原子生產拱手交給美國控制。

一一五．現在，美國借了所謂“分期”進行的“新”提案，仍想阻止或拖延為禁止及管制原子武器一事擬具切實措施的具體工作。美國採取種種措施，以阻撓禁止製造原子武器，阻撓有效的國際管制。

一一六．在洋洋灑灑的高調背後，美國繼續擴充並建築製造原子彈的新工廠，繼續堆積原子武器。

一一七．根據紐約郵報 (*New York Post*) 通訊員 Allen 一九五〇年十月九日的一篇報導，美國劃撥八十億元，作為一九五〇年實施積聚原子武器計劃之用。美國的統治集團積聚了許多原子彈，製造了許多新式原子武器，想在英美集團對和平陣營內的國家所準備的戰爭中利用這些武器。

一一八．當艾奇遜高談調查及清點包括原子武器在內的一切軍備，以達成根據三國提案的所謂裁軍目的之時，聯合參謀部主席 General Bradley 卻談美國有大量增加軍備的必要。本年十一月九日 General Bradley 在美國石油研究所演說時稱美國參謀部各首長決定美國必需大規模擴充空軍，此種措施必須立即實行。

一一九．這位原子將軍的演說中，大部分是說明怎樣利用原子武器去達到侵略目的。他說飛機仍舊是在戰場上以及在任何大國領土中心利用原子威力的最好工具。

一二〇．General Bradley 的演說證明了美國統治集團的真正蓄意。艾奇遜想用裁減軍備的假話來掩飾美國帝國主義者的侵略企圖。

一二一．白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表團認為大會應傾聽世界各國內千百萬人民的呼聲，並應依各國人民的要求與願望，採取禁止原子武器及設置國際嚴密管制的決議。

一二二．加拿大代表 Mr. Pearson，在十一月十二日大會第三三九次會議中作了一篇老調常彈的反蘇演說。他說蘇聯代表團首席代表 A. Y. Vyshinsky 的演說祇是宣傳而已，又說“蘇聯政府現已決定完全放棄求取和平的努力，他並不想利用聯合國來消

除糾紛，而祇想用它來詆毀、詈罵和攻擊與它意見不同的人”。

一二三．如果這種含血噴人的話不是從大會講壇上發出的，那麼 Mr. Pearson 的演說實在用不着注意。大家都知道，蘇聯一向忠於它的和平政策，不斷地為阻止戰爭及保持世界和平而鬥爭。

一二四．在大會以前的五次屆會中，在安全理事會以及聯合國其他機構的會議中，蘇聯代表團曾一再提出具體議案，以確保全世界的和平。大會各代表都知道關於五大國裁減軍隊三分之一、禁止原子武器、訂立五大國和平公約等等的蘇聯提案。但是聯合國內英美集團所控制的多數卻有計劃地否決了蘇聯的和平提案。現在，艾奇遜和他的朋友們又以不折不扣的和平使者自居了。這些紳士們大談其和平，但同時，他們正在預備再一次的世界戰爭，他們在外國的領土上建築海、陸、空基地，想恫嚇愛好和平的國家。

一二五．他們不願意裁減軍備。他們深恐在這個問題上達成協議，因為軍備的裁減可以妨礙他們的侵略計劃，可以中止獨佔資本家巨利所在的軍備競賽。

一二六．有些代表反對簽訂五大國和平公約，他們說聯合國憲章便是六十國共同簽訂的和平公約。但是我們都知道，維持世界和平與安全的主要責任是由安全理事會五常任理事國擔任的，這五大國在解決各項國際問題中最有權威與勢力。大家都知道，美國、蘇聯、英聯王國、法國、中華人民共和國如能簽訂和平公約，那麼戰爭的威脅就可消除，人類為龐大的戰爭預算及軍備競賽所負荷的重擔也可減輕。

一二七．這樣一個公約可以成為各國普遍協調以及和平與安全的基礎。對簽訂此項和平公約提案所發表的一切反對理由，顯然都是不能成立的。這樣一個公約可以切實防止新戰爭，可在各國之間造成友好關係。

一二八．在本人此刻的陳述中，對南斯拉夫代表 Mr. Kardelj 所作對蘇聯及各人民民主國家的侮辱及誹謗，不能默無一言。

一二九．狄托統治下的南斯拉夫代表竭力想用誹謗方法歪曲事實，將蘇聯軍隊自希特勒佔領下解放南斯拉夫的功績，一筆抹殺。但是誣蔑的謊言和無恥的含血噴人，都不能使南斯拉夫人民忘卻蘇聯軍隊在他們解放中的偉大功績。

一三〇．南斯拉夫人民虔誠地回憶着他們的祖國自希特勒佔領的桎梏下被解放出來的那一個時

期。叛徒和投向帝國主義陣營的人，對於他們所背棄的人總是表示極端的仇恨。

一三一。我不願意對 Mr. Kardelj 所作關於和平公約的詆毀之詞，詳加駁斥；他認為該公約是違反小國利益的，這是破產的狄托集團的無恥謊言。

一三二。關於這一點，我想請各位代表注意下面一個事實：今天的“解放的巴黎人”（*Le Parisien Libéré*）日報載稱狄托與美國駐柏爾格雷德大使 Mr. George Allen 簽訂關於美國軍事援助南斯拉夫的協定。該協定規定在柏爾格雷德設立一個顧問團——美國顧問團——以監督南斯拉夫對於所得戰爭物資的用途。

一三三。這一個事實說明：在北大西洋集團的計劃中，狄托的南斯拉夫已經成為侵略人民民主國家及蘇聯的工具。

一三四。為了掩飾它的叛逆及反民主的政策，掩飾它投向侵略者的陣營，為了欺騙南斯拉夫人民，狄托集團竟對蘇聯及各人民民主國家橫加誣蔑。

一三五。狄托的努力祇是徒勞而已。沒有一個人能夠欺騙世界人民的。世界人民完全知道蘇聯所施行的是一個各國和平友好的政策，它從來沒有威脅過任何人，現在也並不威脅任何人，它是和平陣營的領袖。至於美國呢？它是戰爭與侵略陣營的首領，狄托集團現在已經投靠到這個陣營裏面去，成為美國帝國主義者及侵略者的工具。

一三六。關於這一點，我不必多說了。

一三七。大家都知道，蘇聯自立國以來，一向奉行和平政策，不斷地維護和平，現在仍在維護着和平，與所有願意合作的國家保持合作的關係。蘇聯的和平政策完全符合所有愛好和平國家的意願。

一三八。在法西斯的德意志和帝國主義的日本所準備及發動的第二次世界大戰中犧牲的人不知凡幾，同時，愛好和平國家的人民也從這裏面得到了許多教訓。自然，這些人民再也不願意為了便便大腹的富翁們去流血了，因此，他們聯合起來為維持和平及反對法西斯與反對戰爭而奮鬥。無怪乎維護和平的偉大運動迅速獲得全世界人民的同情，使數以億計的各國人民在世界和平的旗幟之下聯合起來。

一三九。各國人民的反戰爭運動在維也納舉行的世界和平理事會最近一屆會議中表現了出來。該會議通過了對聯合國的呼籲，促請聯合國通過具體議案，以維持和平及恢復各國間的信心。

一四〇。我們應當聽取數億人民要求維持和平的呼聲。他們堅決要求負維持世界和平主要責任的五大國簽訂和平公約。我們不得不承認，這些要求是正當的，因為它們表示世界人民維護和平的熱望。

一四一。在第二次世界大戰中受盡種種禍患的白俄羅斯人民，祈求和平，因此，所有白俄羅斯的成年人都在世界和平理事會呼籲五大國簽訂和平公約的請願書上簽了名。白俄羅斯人民一致擁護蘇聯政府的對外和平政策，蘇聯政府不斷地為維護世界和平而奮鬥。

一四二。白俄羅斯代表團熱誠擁護由蘇聯代表團首席代表 Andrei Yanuaryevich Vyshinsky 在本年十一月八日大會第三三六次全體會議上所提出並加以說明的蘇聯提案[A/1944]。最近國際情勢的惡化使全世界愛好和平的人民憂懼不安。每一個正直君子都希望對世界和平負責的五大國開始磋商，儘早達成協議。大會應請五大國簽訂和平公約，並協力達成此崇高目標。

一四三。大會應請各國政府，不論其是否為聯合國會員國，在一個世界會議中考慮軍備軍隊之切實裁減問題。大會應承認，參加朝鮮軍事行動的國家必需立即停止此種行動，簽訂停戰協定，並在十日內將所有軍隊撤回三八線。此外，所有外國軍隊及外國志願部隊，應以三個月內一律撤離朝鮮。

一四四。大會第六屆會應該宣布：凡是參加北大西洋侵略集團的國家，以及在外國領土內建立海陸空軍基地的國家，尤其是美國，均與聯合國會員國的資格不符。

一四五。蘇聯提案再度證明在勝利進步中的蘇聯是求和平的。這些提案充分表示在第二次世界戰爭中受盡苦痛的人民對於維持持久和平的熱望。

一四六。白俄羅斯代表團請出席聯合國大會第六屆會的各位代表通過此項提案。這樣，我們便盡了我們維持世界和平與安全的責任。

一四七。Mr. VOLIO MATA (哥斯大黎加)：敵國雖然是一個叢爾小國，但許多年來敵國一向尊重自由，維護人權，這是敵國所引以為榮的。我們的邊境並沒有張上鐵幕，阻擋別人來研究我們的真正民主生活。因此，我們在這義上有權以思想與行動來支持對千百萬人民呼籲持久和平及彼此尊重互諒有所主張的言論。

一四八。世界上一日留有被奴役的人民，不論其方式為何，世界上一日留有被剝削權利的人民不論其性質為何，持久和平即一日不能達成。

一四九。因此，我們不能不惋惜對義和平條約之修改遇到障礙，而歷史悠久的義大利竟不得享有參加國際組織的一切權利。同時爲了上述理由，我們也惋惜德國不能以國際委員會監督之下進行選舉的方法來自由表示統一的權利，使能依照真正民主原則參加國際會社。

一五〇。根據同樣理由，我們亦惋惜由於我們都知道的拖延伎倆，自從北朝鮮的蘇維埃化軍隊於一九五〇年六月二十五日侵犯三八線以來，朝鮮迄今未能恢復和平。朝鮮和平如能早日成立，不但流血慘劇以及相與俱來的種種苦痛與破壞可以停止，而且對遠東的一切急迫問題，亦可心平氣和地迅速加以分析。

一五一。每天有成千成萬的人被驅到集中營及可憎的苦役營中去，這真是痛心的。像這樣的侵犯人權，和兩個黑人在日光和煦的佛羅里達因犯了罪而被判死刑所遭的命運不能相提並論的。

一五二。世界和平有賴於民主國家的態度堅決，以及它們對彼此權利義務的了解。但是它更有賴於今天在不朽的法蘭西優渥款待下的各代表的行動與決心，因爲他們掌握着未來世界的命運。

一五三。西方自由國家已經準備築起和平堡壘，防止任何方面發動的侵略。由於這個基本原因，同時也是依憲章第五十一條的規定，乃有北大西洋公約的成立，其目的不在侵略，而是防止侵略。有人很巧妙地提議取消該公約以鞏固和平，這是絕對不會成功的。愛好和平的國家，由於它們的民主組織，易於遭受侵凌，所以不得結成強有力的團體，藉以抵抗虎視眈眈的侵略國家的突然攻襲。

一五四。我們要記住，歷史是常會重演的。但是這並不是說世界各國就不能在和平中享共存共榮的權利。正相反，人類的希望是人人能在和平的旗幟下生活。

一五五。美國國務部長艾奇遜，順從世界人民的願望，請求裁減並管制軍備。雖然他本人並不認爲這樣便足以確保和平，但有許多辦法業已提出，可以有補於此項目的之完成。

一五六。哥斯大黎加代表團切盼世界和平，萬邦輯協，對一切保障和平的切實辦法，唯有竭誠擁護。它本身固然不能指出正確的道路或貢獻解決辦法，但是它對聯合國的精神權威卻具有堅決的信心。美國代表籲請逐步裁軍並以視察方法管制原子能及原子武器，這一個提案是值得大會，特別是四國代表，予以縝密研究的。在另一方面，蘇聯提案〔A/1944〕稱參加北大西洋公約與聯合國會員國的資格

不符，這似乎是蓄意提議一件不可能的事，所以這個提案是不能接受的。

一五七。安全理事會，雖然有大會決議案三七七(五)，但仍受否決權的牽掣，沒有充分力量去迅速採取有效措施。安全理事會應該在管制及調查方面具有更大的權力，尤其是在所謂“爆炸性地區”，如巴爾幹、中東、印度支那等。

一五八。在這方面，我們可以舉南斯拉夫爲例。南斯拉夫向大會提出蘇聯及其衛星國向它挑撥的控訴〔A/1946〕，我們還可以舉其他類似的例。此種控訴之是否確鑿，應由能採取迅速行動，尤其能在控訴證實時建議適當制裁辦法的公正委員會負責調查。如無適當確切的制裁辦法，聯合國的措施是不能發生什麼實際效果的，特別是對於侵略國，因爲它們對口頭上的警告是不會放在心上的。

一五九。聯合國的行動，在無論什麼場合，均應高舉全世界合作的鮮明旗幟，例如朝鮮戰事便是，世界自由人民的血已經慷慨地灑在朝鮮的戰場上了。

一六〇。大會應具有更大的權力，可以包羅所有的安全組織，例如北大西洋公約，美洲各國組織，美國、澳大利、紐西蘭三國安全公約，以及美國與日本及菲律賓分別簽訂的安全公約。這樣，每一個組織都可依照聯合國大會的決議案，即時防止侵略的發生。

一六一。爲協助落後國家及供應全世界需要所採取的各種辦法，也是協力合作以求維持和平的一個值得稱道的方法。我們祇要指出一個事實：在技術協助方案之下，爲協助四十三個國家所撥用的款項共達二十萬萬美元。上星期，聯合國國際兒童緊急救濟基金會發表一項經費分配的報告書。印度、印度尼西亞、菲律賓、巴基斯坦、及其他亞洲國家中獲得食品及醫藥救濟的兒童共計六百五十多萬。六百多萬兒童曾受檢驗，差不多有一半曾經注射預防肺癆的血清。還有許多患瘧疾的兒童受到治療。世界各處有數百萬兒童每天獲得牛奶與其他食品。這是聯合國完成切實工作的一個例子。

一六二。西半球的合作情形是一個值得做法的模範。西半球各國之間並無齟齬之處，他們彼此間的關係是依據美洲各國組織的原則，而該原則又是奉聯合國憲章爲圭臬。最近，依同樣原則釐訂的聖薩爾瓦多憲章簽字了，這是中美洲五個姊妹共和國間一項親愛精神的文件。在西半球各國之間有密切的合作精神，同時不斷地努力，務使美洲成爲可以

減輕世界苦痛的財富之區，又是一個服務人類的工廠。

一六三。祇要有飢餓貧困，便談不到真正的和平。戰爭威脅一旦消除以後，全副生產力量便可為受苦的人類服役。這樣，全世界人民的協力同心便可以造成更好的世界。戰爭問題，如從遠處大處看來，既不是宗教問題，亦不是語言、經濟或領土分割的問題。這是一個全人類的問題。讓我們禱告上帝，請他使掌握全世界運命的偉大政治家們，神志豁然開朗，可以在精神力量與互諒互解中，建立和平的基礎幸福與歡樂的永恆綠洲，因為這是人類的最大願望。

一六四。Mr. SUBARDJO (印度尼西亞)：以前幾位發言人都曾在這個講壇，對法國政府和巴黎人民之優渥款待我們，表示感謝之意，請許我以印度尼西亞代表團的名義，附致謝忱。

一六五。在本世紀半世紀中長大的印度尼西亞人，看見了一系列的戰爭與革命，使自本世紀初以來的世界政治局面為之改觀。這一代的人看見在列強的爭霸世界中許多帝國的勃興與沒落。

一六六。印度尼西亞本身的獨立，於第二次世界戰爭未告成，這是印度尼西亞人民為自由鬥爭的偉大成就。這一個鬥爭，開始於本世紀的頭十年，不及五十年後，到一九四五年八月十七日印度尼西亞宣布獨立的那一天，達到了高峯。

一六七。就如世界史上所有被物質力量和精神力量所激發的大潮流一樣，印度尼西亞爭取自由的運動是由人道的理想和崇高的原則所啟發的，這種理想和原則是現代世界建立新秩序的基礎，使每個人和每個民族都有足夠的空間和機會去發展個人的和國家的本能。

一六八。從法國革命中，我們獲得了在平等博愛的基礎上尊敬人的尊嚴和人的行為的教訓。在南北美洲殖民地人民爭取自由的運動中，我們學得了民族自決的原則。社會正義的觀念，在東方本來早已有萌芽，由於近代勞工運動以此為基礎而獲得了新的刺激，此種運動在一九一七年俄國革命中發展到了頂點，但在我們國內，我們卻在覓取適合我們國情的解決辦法。

一六九。印度尼西亞人民採取了五項原則，名“Pantja-Sila”作為本國發展的基礎和方針。這五項原則已經載入本國的憲法中，成為我國人民對國家盡職的人生哲學。信神、愛國、博愛、民主、社會正義，這是印度尼西亞國家個性的顯著因素。

一七〇。在我們宣布獨立後六年，在我們加入聯合國為會員國的第二年，當我們檢討現代世界的情勢時，我們是充滿了希望和憂懼的複雜情緒。

一七一。我們充滿了希望，因為由於科學和技術的進步，國際交通的迅速，各國經濟的互相依賴和集體觀念，世界已經成為一個有機的個體。這意味着全世界人民的福利推究其極，有賴於各國人民自己的意志，各國人民，對於自己的福利，負有集體的責任。

一七二。我們這些聯合國會員國現在集會於巴黎，謀求實現憲章第一條所規定的宗旨：

“一。維持國際和平及安全；並為此目的：採取有效集體辦法，以防止且消除對於和平之威脅，制止侵略行為或其他和平之破壞；並以和平方法且依正義及國際法之原則，調整或解決足以破壞和平之國際爭端或情勢；

“二。發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為原則為根據之友好關係，並採取其他適當辦法，以增強普遍和平；

“三。促成國際合作，以解決國際間屬於經濟、社會、文化、及人類福利性質之國際問題，且不分種族、性別、語言、或宗教、增進並激勵對於全體人類之人權及基本自由之尊重；

“四。構成一協調各國行動之中心，以達成上述共同目的。”

一七三。聯合國的工作已經進入了第六個年度，六年以來。本組織根據一九四五年十月二十四日各國在金山成立聯合國時所懷抱的理想進行工作；六年來，在秘書長 Mr. Trygve Lie 的有效管理之下，本組織不懈地力謀為世界造成一個新秩序。

一七四。聯合國和各專門機關已在許多方面有了成就，這是一個令人興奮的例子，說明了人力可以推進文明。

一七五。技術協助對於許多國家在經濟發展、社會福利、及公共事業管理方面的成就，還有，在公共衛生及人道事業方面的成績，都是些鐵的事實，足使全世界人民相信聯合國的有益，以及維持聯合國存在的必要。

一七六。由於這種原因，印度尼西亞竭盡全力為實現聯合國所懸目標而合作。這些目標與印度尼西亞人民載入“Pantja-Sila”的哲學是完全符合的。

一七七。因此，我們充滿了希望，聯合國建設性的任務成功，我們知道我們的希望是確有根據的。

一七八。但是，國際情勢的最近演變引起了我們的憂慮。凡是從本世紀初以來注意世界大事的人，都已看到了人類再遭浩劫的現象。

一七九。在一九一四年至一九一七年的世界大戰之前，有協約國與同盟國間的敵對局面。國際聯合會是從這個戰爭產生的。國聯的目的是防止戰爭，但是它的努力失敗了。

一八〇。自一九三九年至一九四五年的第二次世界大戰是由於兩個集團的國家不能達成協議，一方面是志在稱霸世界的軸心法西斯國家，另一方面，是民主國家。有許多國家經此兵燹之後，至今還是瘡痍滿目。現在我們又面對着兩個大集團：民主集團和共產集團。

一八一。這一切的努力，想建立一個國際新秩序，擯戰爭於人羣之外，產生了一個可悲的現象，即人類再度回到了原來的出發點。

一八二。出席大會的國家，沒有一個不自稱願意誠意合作的，以建立世界和平，並推動聯合國機構，以維持和平與安全。但是也沒有一個國家，有能力可以單獨消除這個由於對峙集團所產生的岌岌可危的情勢。所有國家都應該合作，俾在聯合國之內造成謙讓、信任、及誠意的氣氛，然後方能消除緊張情勢。

一八三。我們現在已經達到兩個大集團水火不相容的境地，他們都期望和平，但是他們都在準備戰爭。正如在兩次世界戰爭中一段期間的情形一般，全世界正目擊着大國間的軍備競賽，這是浩劫將臨的凶兆。雙方對於對方的蓄意都缺乏信任；每一方都在懷疑對方要毀滅自己。

一八四。雙方都在試驗破壞力史無前例的原子彈。航程達數千里的轟炸機，可以擲下破壞力比廣島所擲下者更大的原子彈，速度高於聲音的噴氣機在敵人領土內屠殺破壞，還有無線電控制彈和其他許多殺害毀壞的武器，這些都是為了毀滅的目的而製造的。

一八五。敵國成立不久，無力阻止目前的冷戰。不管我們願意不願意，我們現在是處於不利於全局和平的不斷的緊張和憂慮中。這種情形非常令人惋惜，因為雙方都有千百萬人民都在熱誠地祈求和平，祈求能在和平世界中做一個普通的老百姓，渡着平安的幸福生活。雙方都有明智之士，知道此種情勢不應無限期地延長下去。雙方都有人，知道軍備競賽使各國趨於貧困，這種現象，後人是要我們負責的。

一八六。當我們想到，爲了軍備競賽化費了億萬金元去製造武器，一旦戰爭爆發，這些武器便要造成死傷毀滅時，我們便感覺到悲觀與絕望，因爲在現代世界的進化中，人類竟還不能中止此種趨向，不能用這些資源去從事建設事業。

一八七。我們需要巨量款項去發展亞洲、非洲及世界其他地方的所謂落後地區，使他們能夠參加世界經濟生活，增進共同繁榮。

一八八。敵國才脫離八年戰爭的艱苦時期不久。在進入國際大家族時，我們的國土滿目瘡痍，不得不在萬難之中勉力從事於善後救濟事宜，以及經濟、社會及文化方面的復興工作。敵國有極大的經濟潛力，但是缺乏開發的經費。

一八九。這並不是說印度尼西亞迄今沒有得到聯合國的任何協助。聯合國在其進行的和平事業中，除了社會、文化、及人道方面的工作外，還實施技術協助計劃，印度尼西亞也是受助國之一。

一九〇。這個計劃，如果實施得宜，可以得到非常重大的成效。我特別着重“得宜”一語，因爲技術協助計劃之成功與否，這是一個十分重要的因素。

一九一。我現時不想多談技術協助計劃順利實施，所應有的健全財政基礎問題。最緊要的是，在技術協助方案之下，施助國與受助國合作時必須表示機智與同情，要真正了解這些國家的問題所在，在這一方面，雙方都還需要許多經驗。雖然如此，我們認爲技術協助是聯合國所做的將來最有成就的一項工作。

一九二。印度尼西亞回憶到它自身的殖民地時期，以及它爭取獨立的勝利奮鬥，對於其他國家人民的獨立鬥爭，當然感到同情與了解。因此，敵國政府熱誠擁護聯合國依憲章規定所採促進殖民地人民獨立的一切辦法。

一九三。聯合國大會如果確然代表“世界良知”——因爲所有會員國都有權利及機會對世界一切重要問題自由發表意見——那麼，在大會第六屆會中，我們應以全力注意足以妨礙國際關係的問題。懷不滿者，受冤屈者，都當有機會訴諸大會。對這種控訴作坦白公正的討論，可以獲得正當的結論，藉爲適當決議的基礎。在意見紛歧中，真理終會出現的。

一九四。確然，有許多問題需要我們注意。例如朝鮮問題，已經拖了一年多。伊朗的情勢也威脅到國際間的安寧。蘇彝士運河問題包含許多可以演成嚴重情勢的因素，還有摩洛哥問題，如果不加注意，頗有成爲重大國際問題的可能。在近東與北非

洲，各種力量，蓬蓬勃勃，如果領導得宜，可以有助於世界進步。

一九五。亞洲與遠東的情勢也離穩定還遠。政治、經濟、社會各方面的演變仍在進行中，未來結果極難預測。此種演變可以危及國際和平與安全，如不及時察覺並採取必要措施，可以引起政治“爆炸”。這不僅是各有關政府關注的事；而是聯合國應在上述政府不能覓得解決辦法時負責處理的問題。

一九六。第二次世界戰爭後，南亞及東南亞脫離殖民地桎梏而新建國家的人民，面臨以前殖民制度所遺下的許多問題。他們所承繼的祇是經濟和社會方面的混亂情形，以及陳舊不堪的行政機構；他們缺乏專家，然而必須建立一個適應今日國際貿易需要的政府組織，同時還要保持他們固有的民族特性。

一九七。要建築這樣一個機構，需要長時期的和平。世界上這一地區的人民祇求在和平中生活着，俾可安安穩穩地建設他們的國家。

一九八。東南亞各國，一本憲章的精神與文字，力謀促進其區域利益；它們努力培養休戚相關及互相了解與同情的精神；務使它們在政治、經濟、社會、及文化方面的共同利益獲得保障。

一九九。各國間舉行過個人商談和區域會議，並簽訂友好條約，以促進友誼、善意和了解。下面是幾個例子：菲律賓政府發起的一九五〇年五月間舉行的 Baguio 會議，所有南亞及東南亞各國，包括澳大利亞在內，都曾參加最近緬甸和印度尼西亞兩國外交部長的磋商；緬甸首相和印度總理的會晤；緬甸代表對印度尼西亞之友好訪問；印度尼西亞代表對泰國之友好訪問；紐西蘭及澳大利亞外交部長之聘問印度尼西亞及其他鄰近各國；印度尼西亞外交部長之聘問澳大利亞、泰國、緬甸、巴基斯坦；印度尼西亞共和國總統之正式訪問印度、巴基斯坦、緬甸及菲律賓。最近，印度尼西亞與印度、巴基斯坦、緬甸、菲律賓都簽訂了條約。

二〇〇。東南亞小國深思熟慮後所實施的和平政策，業已證明確能促進合作精神，以謀共同進步，那麼各大國應可做法小國，以確保世界和平及各國人民在不分種族、宗教或政治信念的情形之下和平共存。

二〇一。各國負責政要在這種訪問中所得到的個人接觸，可以消除由冷戰產生而使人類惴惴憂懼的國際緊張情勢。經過此種會談之後，各方或可就一般裁軍的具體提議作自由誠懇的意見交換。

二〇二。印度尼西亞立國不久，最近才加入聯合國為會員國；似乎用不着我們來提醒經驗更豐富的國家，他們六年前在金山簽訂憲章時所作的諾言，即依據憲章精神與文字為世界和平努力。印度尼西亞也沒有責任請他們注意歷史的鐵則，那些稱雄稱霸的國家興亡盛衰的鐵則，在不到五十個年頭內，我們生長在二十世紀的人，已經親眼看到這種盛衰興亡的事例。

二〇三。但是我們印度尼西亞人卻想這樣做去。從大會講壇上，我們要用盡我們的信念和理想，向人類的理智、正義、和良知呼籲，我們務須竭盡全力，克服驅使世界於毀滅之途的力量。

二〇四。印度尼西亞誠心誠意地準備與聯合國合作，以造成一個謙讓容恕的氣氛；因為，印度尼西亞和它的人民，由於天然環境和介於兩大洋間的地理形勢，由於它的歷史發展，它是許多種人民和文明所經過的一個區域，它可以調和不同的利益和趨向；在我們的人生哲學“Pantja-Sila”，就是這種過程的結晶。

二〇五。因此，印度尼西亞籲請各大國盡力覓致相安之道，以解決裁軍問題；籲請有關國家迅速解放殖民地人民，掃除殖民制度殘餘，因為無論在什麼地方，這個制度總是違反憲章精神的；籲請全世界人民合作，在友好與合作及互信互敬的基礎上，實現聯合國的目標。

二〇六。Ato Abebe RETTA (阿比西尼亞)：敝代表團，在向莊嚴的大會致詞之前，願追隨以前各位發出入之後，對法國政府及人民之優渥招待聯合國及阿比西尼亞代表團，表示衷心的感謝。

二〇七。在本屆大會開始時進入第六個年度的聯合國，為維護和平而努力着。在過去五年中，聯合國經過了許多危機，有許多重要問題尚待解決。這大概是因為聯合國所需解決的是一些最嚴重最棘手的問題。

二〇八。時間的過去，以及在這麼長的時間內聯合國能克服許多危機，這並不能使面對此時此刻許多嚴重問題的我們，感覺到滿意。正相反，危機時期的延長適足以使我們憂慮，因為忍耐力，不論是個人的或是國家的，如不得到酬報，終久要達到一個決裂點。各位代表一定懷有深切的願望，要用盡種種方法去防止這緊張壓迫的情勢達到破裂的程度。

二〇九。本屆會議開幕時雖然氣氛暗淡，但我們認為聯合國在這次第六屆會中，確已握有力量，使它維持世界和平的任務，比往年更能發生效力。

二一〇。在集體安全方面，聯合國已經獲有進展。爲了維護憲章，聯合國採取了破天荒的軍事措施。我所代表的是所謂小國之一，但這小國忠誠地在朝鮮協力維護憲章原則，使聯合國的集體抵抗有一個具體例證，我認爲這個在以前認爲抽象理想的集體行動的成就，是值得使我們鼓舞的。

二一一。本年四月十二日，敵國皇帝陛下在檢閱朝鮮遠征軍時說：“要時刻提防保護自己獨立的小國，當然要把集體安全原則視作本身生存的基石。沒有一個小國，沒有一個民主國家，沒有一個以仁慈待人的民族，會有其他的辦法”。敵國皇上的這番話是自身的經驗之談。

二一二。敵代表團，和其他代表團一樣，希望聯合國決心保衛朝鮮受侵略者的主要目的是在解除這個不幸國家的困苦，不論它是處於三八綫以北或以南。我們希望這個目的能使朝鮮人自己彼此間的和平合作。

二一三。聯合國的工作中，另外一個因素值得我們鼓舞的，是小國的地位漸漸重要起來。祕書長極具遠見卓識，他在常年報告書[A/1844/Add.1]³中促請大會注意已往六年中差不多世界人口四分之一出現於國際政治舞台的事實，因此，對各種政治及經濟問題，尤其是中東的，必須多多加以研究。

二一四。小國也佔有戰略地位和戰略物資。我們希望爲了世界和平，它們的潛在力能夠得到適當的估價。在這一方面，我願意舉敵國爲例。雖然我們受到戰爭的毀壞和一開始時的不利局面，但阿比西尼亞，在皇帝陛下的賢明領導下，在若干方面都已有了長足進展。

二一五。今天，根據糧食農業組織最近發表的報告書，阿比西尼亞是中東各國中生產穀物及食品最豐富的國家。因此，阿比西尼亞的問題並不是一個生活問題，而是如何促進人民經濟及社會福利的問題。一個廣大的教育計劃是主要的先決條件。我們以國家收入的大半用在這個事業上。不過，無論在什麼地方，在前進的路上顯然是不能走回頭路的。在各國人民愈來愈自覺的時代，除非經濟與社會協助方案，能在聯合國內或在聯合國外實施成功，否則，勢將因爲政治、社會、或經濟方面的不平而造成不滿情緒的表示。這種情形尤以非洲及中東各國爲然。這些國家的戰略及經濟潛力是不容忽視的。一個國家，尤其是小國，是不能自給自足的。因此，重整軍備的負擔變成過分沉重，因爲它限制了根據相互善意的

合作與協助。正由於這個緣故，所以必須迅速解決世界危機，以及它引起的軍備競賽，俾可致全力於提高經濟及社會水準，不但在中東應當如此，即在非洲其他部分、亞洲、美洲及歐洲亦應如此。

二一六。我在上面談到的經濟及社會進步，用別的眼光來看，亦許覺得極爲渺小。但是爲了完成此種進步，像我們這樣一個非洲的國家必須動員其全部力量。各工業化大國因爲要執行整軍計劃，冒着減低其本國人民生活程度的危險，決難有效地幫助比較落後國家去促進他們的文化、經濟及社會進步。

二一七。我所以要提到阿比西尼亞的努力，目的是要指出敵國與非洲、中東及遠東各國所共有的情形與問題，以及和平條件的必要，庶這些地區能夠圓滿完成其廣大的社會及經濟計劃。

二一八。我們可以說，各小國對於聯合國工作的貢獻是愈來愈大。從聯合國，尤其是大會，所採的原則與決議上看來，這話是正確的。就政治及地理言，小國有時離開得世界重大問題發生的地點較遠，所以他們對於這些問題的看法和他們所提議的解決辦法往往較爲公正客觀。客觀性有時不切實際，大會的若干決議不無受到這個缺陷的影響。但是，在聯合國內大小會員國的協力合作之下，一切問題應可逐漸獲得公正平衡的解決辦法。大國從來沒有像現在那樣的強，可以在全世界做許多的好事，或很多的壞事。小國也一樣；由於它們的數目衆多，它們可以經過聯合國，對影響每個人的世界問題，獲致公正的解決辦法。

二一九。最後，我們雖在這戰爭危機的氣氛中開始我們的工作，我們另外還有值得鼓舞的一點。各大國代表籲請即時採取裁軍措施時的誠懇態度使我們大家都很感動。軍備和軍費的增加，大概是疾病的徵候，而並不是疾病的原因。有人說過，軍備競賽是國際緊張情勢的寒暑表。如果這種緊張局面不能消滅，裁軍顯然不能成爲事實。但是，正由於這個原因，所以敦促裁軍的一致呼聲才達到了不可否認的力量與熱度。這是世界人民不撓決心的表現，他們要不顧一切阻力，直撲威脅世界和平的各種問題的核心，藉以消除造成此岌岌可危局面的因素。

二二〇。大國有力在憲章所規定的任務內着手解決這一切問題。世界各國人民，可以在大會以內由他們的代表而發生聯繫，雖然有許多國家現在還沒有加入聯合國爲會員國。這樣，他們大概不會覺得更適當的方法，去表示他們的誠意與決心，要消除這個久已威脅人類進步的緊張情緒。

³ 見大會第六屆會正式紀錄，附件第一號A。

二二一。我們希望這種考慮可使軍備競賽告一段落，同時使注意力集中於經濟及社會計劃，這是聯合國所最適宜於進行的事業，亦是憲章第五十五條所規定的：

“爲造成國際間以尊重人民平等權利及自決原則爲根據之和平友好關係所必要之安定及福利條件起見，聯合國應促進：

“(子)較高之生活程度，全民就業，及經濟與社會進展。

“(丑)國際間經濟、社會、衛生，及有關問題之解決；國際間文化及教育合作。”

二二二。阿比西尼亞代表團將樂於支持大會第六屆會的議程，同時不忘卻我在上面所述憲章的具體目標。

二二三。總之，建立和平既爲舉世人民的明白要求，而由於集體保衛之故且已獲得團結，我希望上述的憲章規定得以實施，使各國間和平友好關係所必要的安定及福利條件得以實現。

二二四。出席大會的大小國家如具有決心與誠意，我們可以希望大會第六屆會將消除我們憂慮的原因，同時，建立人與人間的和平與諒解的新紀元，這樣，大會方能完成其崇高使命。

(午後六時散會。)

第三百四十七次全體會議

一九五一年十一月十六日星期五午前十時三十分在巴黎夏幽宮舉行

主席：Mr. Luis PADILLA NERVO (墨西哥)

A/PV.347

一般辯論(續前)

[議程項目八]

MR. COOPEK (利比里亞), FARIS EL-KHOURY BEY (敘利亞), U MYINT THEIN (緬甸), SALAH-EL-DIN PASHA (埃及), MRS. SEKANINOVA-CAKARTOVA (捷克斯洛伐克)之演說詞

一。Mr. COOPER (利比里亞)：有人也許會問，爲什麼像利比里亞這樣一個小國也必須參加這種有關人類命運的一般辯論，尤其是在像美利堅合衆國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、英聯王國等大國發言之後要這樣做呢？利比里亞是一個小國，沒有強大的陸、海、空軍，如果世界命運是靠武裝力量的話，利比里亞就無能爲助。我們之所以能存在爲一個國家不是靠武力或強權來把我們自己從殘忍的壓迫和虐待中解放出來，而是由於那些曾經剝削我民族弱點的國家良心悔悟。

二。所以，我們民族的一部份備受剝削來維持西方各國的奢侈享受這件事決不能責備我們，因爲歷史已經證明一個人爲了貪圖這世界上的安逸，對於剝削他的弱兄弱弟從不稍感猶豫，不管他屬於那一種族或者有何種信仰。所以我們始終應該責備剝削者，因爲他剝削他的較爲不幸的兄弟就是違反了人類尊嚴所根據的一切原則。

三。我們已經指出：我利比里亞民族不是用武力來維持獨立的。我們既沒有陸軍也沒有海軍來維護我們的獨立；我們主要仰賴兩個強大的殖民鄰國的道德信念，也仰賴它們的誠實厚道希望它們尊重和我們間所訂各條約內規定的神聖義務。但是這些義務並未始終得到充分的尊重，這是我們深感遺憾的。

四。所以我們是站在條約的不可侵犯和國家的道德義務的立場上才決心參加這次的一般辯論的。各小國的生存自然必須依賴各大國尊重條約不可侵犯的誠意。

五。所以我們眼見各大國間意見不一致，不能不感覺驚惶。過去三年中各大國未能就維持世界和平的任何方法達成協議，因此我們的希望也受到極大的打擊。

六。祇要世界上處於領導地位的國家意見不一致，各小國關心它們自己的命運，就不得不對國際事務採取決定，這種決定不一定是根據正義感，而多半是根據它們的國家利益和主權安全作成的。因此，無論各大國用何種動人聽聞的話來辯護它們的主張，都是無關緊要的；這種話對於那些生存權在某種方式下與互相衝突的大國之一有密切聯繫的國家，是沒有多大影響的。

七。所以，這就是說各大國間幾乎無法解決的意見的紛歧證明了在政治方面聯合國已陷入停頓狀態。祇要這種情勢繼續存在，各大國覺得它們對於